

## Prezzi e condizioni FFS Cargo SA

In vigore dallo **01.2021**

---

### Indice

---

1.	In generale	2
2.	Prezzi e condizioni per prestazioni di trasporto	2
3.	Prezzi e condizioni per l'utilizzo di carri merci	8
4.	Prezzi e condizioni per prestazioni complementari in Svizzera	10

## 1. In generale

---

Nel presente documento sono stabiliti i prezzi e le condizioni di FFS Cargo per il trasporto e le prestazioni complementari nonché per l'utilizzo di carri merci. I prezzi e le condizioni indicati in questo catalogo sono applicabili a partire dal 1° gennaio 2020. Tutti i prezzi riprodotti nel documento non sono comprensivi dell'IVA.

## 2. Prezzi e condizioni per prestazioni di trasporto

---

I prezzi e le condizioni per prestazioni di trasporto indicati alla cifra 2 non sono applicabili per:

- i treni blocco
- il traffico combinato
- le spedizioni speciali, vale a dire le spedizioni che richiedono provvedimenti di trasporto particolari
- le spedizioni contenenti merci pericolose secondo l'elenco delle merci riportato nel Regolamento concernente il trasporto internazionale per ferrovia delle merci pericolose (RID)
- i trasporti internazionali effettuati da FFS Cargo e dalle sue società affiliate
- i trasporti internazionali in successione di vettori diversi, nella misura in cui siano disciplinati da tariffe collettive specifiche.

Su richiesta, i nostri addetti alle vendite vi comunicheranno i prezzi per queste prestazioni.

### 2.1 Prezzi per il trasporto di carri merci carichi (vedi listino 1)

#### Spiegazioni

Le seguenti prestazioni sono comprese nel prezzo:

In caso di fornitura di carro da parte di FFS Cargo:

- approntamento del carro vuoto
- ritiro del carro caricato
- trasporto ferroviario
- utilizzo del carro per la durata del trasporto
- avviso al cliente (CIS Online)
- consegna del carro caricato (solo una volta, senza ordine)
- ritiro del carro vuoto

In caso di fornitura di carro di proprietà di terzi:

- ritiro del carro
- trasporto ferroviario
- avviso al cliente (CIS Online)
- approntamento del carro

#### Basi tariffarie

Per il calcolo del prezzo si considerano:

- il peso effettivo della spedizione o il peso minimo tassato\* applicabile per il carro in questione
- il tipo di trasporto
- la distanza tariffaria tra la stazione mittente e quella destinataria
- il numero di assi del carro

\* Per i carri forniti da FFS Cargo si calcolano i valori applicabili ai carri ordinati.

**Peso minimo tassato**

FFS Cargo applica i seguenti pesi minimi tassati:

- |   |                         |               |
|---|-------------------------|---------------|
| ➔ | carri a 2 assi          | 10 tonnellate |
| ➔ | carri con più di 2 assi | 15 tonnellate |

**Pesi limite**

Se il prezzo corrispondente al peso minimo tassato è più vantaggioso nella fascia di peso superiore rispetto a quella inferiore, si applicherà tale prezzo.

**Arrotondamento del prezzo**

Il prezzo corrispondente viene moltiplicato per il peso tassato arrotondato ai 100 kg superiori.

**Prezzo minimo a carro**

In aggiunta al prezzo in funzione del peso, il listino 1 contiene un prezzo minimo per carri a due e più assi.

**Fattori**

Per il trasporto di carri carichi FFS Cargo applicherà prezzi specifici moltiplicando i prezzi dei listini generali per i fattori seguenti:

- ➔ 0,85 per trasporti di carri merci carichi che vengono messi a disposizione dal cliente

**Spedizioni il cui trasporto richiede più carri, a causa della lunghezza e della loro natura**

Per il calcolo del prezzo, il peso complessivo della spedizione viene suddiviso in parti uguali sui carri utilizzati. Per il calcolo del peso di servizio, si considera il peso effettivo per ogni carro.

**Costi, note di pagamento**

In linea generale FFS Cargo accetta le regole e i codici comunemente applicati a livello internazionale per la ripartizione dei costi tra il mittente e il destinatario, definiti nelle CGT CIM e ripresi nel Manuale CIM – lettera di vettura (GLV-CIM).

FFS Cargo accetta la nota di pagamento «EXW» oppure «tassa a carico del destinatario» nella lettera di vettura solamente se ciò è stato stabilito nell'accordo stipulato con il cliente. Se nel campo 20 della lettera di vettura CIM o della lettera di vettura CUV non figura nessuna nota di pagamento, FFS Cargo fattura tutti i costi al mittente secondo il principio «DDP/franco di tutte le spese». Qualora nel campo 14 della lettera di vettura CIM o della lettera di vettura CUV non sia inserita nessuna nota riguardo alla tariffa o all'accordo con il cliente, FFS Cargo fattura la tariffa lorda secondo il presente documento «Prezzi e condizioni FFS Cargo SA».

---

**Listino 1: prezzi per il trasporto di carri merci carichi da 1 a 400 km**

da km	Tariffe per tonnellata in CHF, per almeno				01.01.2021 al 31.12.2021
	10 t	15 t	20 t	25 t	Carri a 2 assi
	15 t	22,5 t	30 t	37,5 t	Carri + di 2assi
1	28.2	23.4	22.3	21.1	1
21	32.0	26.6	25.3	24.0	21
31	35.7	29.7	28.3	26.7	31
41	39.3	32.7	31.0	29.4	41
51	43.0	35.8	34.0	32.2	51
61	46.7	38.9	36.9	35.0	61
71	50.5	42.0	40.0	37.8	71
81	54.1	45.0	42.8	40.5	81
91	57.8	48.1	45.7	43.3	91
101	61.5	51.2	48.6	46.1	101
111	65.0	54.2	51.5	48.7	111
121	68.9	57.4	54.5	51.6	121
131	72.6	60.4	57.5	54.4	131
141	76.3	63.5	60.3	57.2	141
151	79.8	66.5	63.2	59.8	151
161	83.5	69.6	66.1	62.6	161
171	87.4	72.8	69.2	65.5	171
181	91.1	75.9	72.1	68.3	181
191	94.8	79.0	75.0	71.0	191
201	98.3	81.9	77.8	73.7	201
211	102.0	85.0	80.8	76.5	211
221	105.9	88.2	83.8	79.4	221
231	109.6	91.3	86.8	82.1	231
241	113.1	94.3	89.5	84.8	241
251	116.8	97.4	92.5	87.6	251
261	120.5	100.4	95.4	90.4	261
271	124.4	103.6	98.5	93.2	271
281	127.9	106.6	101.3	95.9	281
291	131.6	109.7	104.2	98.7	291
301	135.3	112.8	107.1	101.5	301
311	138.9	115.8	110.0	104.1	311
321	142.9	119.0	113.1	107.1	321
331	146.4	122.0	116.0	109.8	331
341	150.1	125.1	118.8	112.6	341
351	153.7	128.1	121.7	115.2	351
361	157.4	131.2	124.6	118.0	361
371	161.2	134.4	127.7	120.9	371
381	164.9	137.4	130.6	123.7	381
391	168.6	140.5	133.5	126.4	391
<b>Prezzo minimo:</b>	Carri a 2 assi				<b>495</b>
<b>Prezzo minimo:</b>	Carri >2 assi				<b>618</b>

Carri a 2 assi	10 to / 15 to	15 to / 20 to	20 to / 25 to
Peso limite	12'501 Kg	19'001	23'601 Kg

Carri >2 assi	15 to / 22.5 to	22.5 to / 30 to	30 to / 37.5 to
Peso limite	18'701 Kg	28'501 Kg	35'401 Kg

**Listino 1: prezzi per il trasporto di carri merci carichi da 401 a 600 km**

da km	Tariffe per tonnellata in CHF, per almeno				01.01.2021 al 31.12.2021
	10 t	15 t	20 t	25 t	Carri a 2 assi
	15 t	22,5 t	30 t	37,5 t	Carri + di 2assi
401	172.2	143.5	136.3	129.1	401
411	175.9	146.6	139.3	131.9	411
421	179.7	149.8	142.3	134.8	421
431	183.4	152.9	145.3	137.5	431
441	187.0	155.8	148.0	140.2	441
451	190.7	158.9	151.0	143.0	451
461	194.4	162.0	153.9	145.8	461
471	198.2	165.2	157.0	148.6	471
481	201.8	168.2	159.8	151.3	481
491	205.5	171.3	162.7	154.1	491
501	209.2	174.3	165.6	156.9	501
511	212.8	177.3	168.5	159.6	511
521	216.7	180.6	171.6	162.5	521
531	220.3	183.6	174.5	165.2	531
541	224.0	186.7	177.3	168.0	541
551	227.6	189.7	180.2	170.8	551
561	231.3	192.8	183.1	173.5	561
571	235.1	195.9	186.2	176.3	571
581	238.8	199.0	189.0	179.1	581
591	242.5	202.1	192.0	181.9	591
<b>Prezzo minimo:</b>	Carri a 2 assi				<b>495</b>
<b>Prezzo minimo:</b>	Carri >2 assi				<b>618</b>

Carri a 2 assi	10 to / 15 to	15 to / 20 to	20 to / 25 to
Peso limite	12'501 Kg	19'001	23'601 Kg

Carri >2 assi	15 to / 22.5 to	22.5 to / 30 to	30 to / 37.5 to
Peso limite	18'701 Kg	28'501 Kg	35'401 Kg

## 2.2 Prezzi per il trasporto di carri merci vuoti di proprietari terzi (vedi listino 2)

### Spiegazioni

I prezzi per il trasporto dei carri merci vuoti variano a seconda che FFS Cargo trasporti il carro merci come mezzo di trasporto o come merce da trasportare.

Di regola FFS Cargo trasporta i carri vuoti di proprietari terzi come mezzi di trasporto (vale a dire sul percorso verso il prossimo carico). In tal caso si applicano i prezzi di trasporto per singolo carro secondo il listino 2. FFS Cargo considera carri vuoti i carri con residui di carico inferiori al 15% della loro massa propria.

Per il traffico interno in Svizzera, a seconda del tipo di trasporto, nella lettera di vettura CUV deve essere inserito uno dei seguenti codici NHM:

- ➔ 9921.00      carro ferroviario come mezzo di trasporto con 2 assi, vuoto
- ➔ 9921.10      destinato alla / dopo la revisione
- ➔ 9921.20      destinato alla / dopo la riparazione (senza aumento di valore doganale)
- ➔ 9921.30      destinato alla / dopo la pulizia
- ➔ 9921.40      destinato al trasporto prima o dopo il noleggio (noleggio a viaggio)
  
- ➔ 9922.00      carro ferroviario come mezzo di trasporto con più di 2 assi, vuoto
- ➔ 9922.10      destinato alla / dopo la revisione
- ➔ 9922.20      destinato alla / dopo la riparazione (senza aumento di valore doganale)
- ➔ 9922.30      destinato alla / dopo la pulizia
- ➔ 9922.40      destinato al trasporto prima o dopo il noleggio (noleggio a viaggio)

Avvertenza riguardo al traffico UE-Svizzera:

nell'ambito del traffico UE-Svizzera (confine doganale) sono applicabili altri codici NHM per i viaggi a vuoto destinati alla revisione, alla riparazione o alla pulizia, oppure al noleggio. Nel traffico UE-Svizzera questi trasporti viaggiano come merce con codice NHM 8606.00 (veicolo ferroviario che viaggia sulle proprie ruote) e con una lettera di vettura CIM (vedi sotto).

Nell'ambito del traffico UE-Svizzera un carro ferroviario trasportato a vuoto è sempre considerato come merce nel caso in cui esso stesso venga trasportato come bene economico. Esempi:

- ➔ un carro merci nuovo o ristrutturato che viene trasportato dallo stabilimento del produttore
- ➔ un carro che viene trasportato per essere venduto
- ➔ un carro che viene trasportato verso la rottamazione
- ➔ trasporto UE-Svizzera destinato alla revisione, alla riparazione, alla pulizia e al noleggio (vedi sopra)

Anche questi carri devono essere dichiarati con il codice NHM 8606.00 e vanno trasportati con una lettera di vettura CIM. FFS Cargo fattura questi trasporti a vuoto in base alla massa propria del carro (tara) secondo il listino 1.

**Listino 2: prezzi per il trasporto di carri merci vuoti di proprietari terzi (CHF)**

da km	Carri a 2 assi		Carri a piu di 2 assi		01.01.2021 al 31.12.2021 da km
	NHM	9921.00 a 9921.40	NHM	9922.00 a 9922.40	
1		279		323	1
21		279		323	21
31		279		323	31
41		279		323	41
51		279		323	51
61		279		323	61
71		279		323	71
81		279		323	81
91		279		323	91
101		279		323	101
111		279		323	111
121		279		323	121
131		279		323	131
141		279		323	141
151		285		335	151
161		298		350	161
171		310		365	171
181		322		380	181
191		335		394	191
201		347		409	201
211		360		424	211
221		372		438	221
231		385		453	231
241		397		468	241
251		410		483	251
261		422		498	261
271		434		512	271
281		447		527	281
291		459		542	291
301		472		556	301
311		484		571	311
321		497		586	321
331		509		600	331
341		522		615	341
351		534		630	351
361		547		645	361
371		559		659	371
381		571		674	381
391		584		689	391
401		596		703	401
411		609		718	411
421		621		733	421
431		634		748	431
441		646		762	441
451		659		777	451
461		671		792	461
471		684		806	471
481		696		821	481
491		708		836	491
501		721		851	501
511		734		866	511
521		746		880	521
531		758		895	531
541		771		910	541
551		783		924	551
561		796		939	561
571		808		954	571
581		821		968	581
591		833		983	591

**3. Prezzi e condizioni per l'utilizzo di carri merci**

I prezzi e condizioni sono validi per l'utilizzo di carri merci forniti da FFS Cargo.

LAC	Descrizione delle prestazioni	Unità	Prezzo in CHF
<b>3.1. Storno di ordini di carri</b>			
	Annullamento fino a due giorni lavorativi prima della data concordata per la consegna dei carri		gratuito
1033	Annullamento prima delle ore 09.00 del giorno lavorativo precedente alla data concordata per la consegna dei carri	per carro	100.-
1034	Annullamento dopo le ore 09.00 del giorno lavorativo precedente alla data concordata per la consegna dei carri	per carro	200.-
1035	Forfait giornalieri in caso di utilizzo illecito di un carro	giorno di circolazione per carro	800.-
<b>3.2. Pulizia e decontaminazione carri</b>			
1080	Rimozione di residui e pulizia	all'ora	100.-
1081	Costi di smaltimento	-	in base alle spese
1082	Costi di trasporto e costi di manovra	-	tempo effettivo
<b>3.3. Lavaggio a umido dell'intero carro in base alla Direttiva per la garanzia della sicurezza nel settore alimentare e del foraggio</b>			
1062	Carri a due assi	per carro	1'180.-
1063	Carri a quattro assi	per carro	1'740.-



LAC	Descrizione delle prestazioni	Unità	Prezzo in CHF
<b>3.4. Tassa di sosta e parcheggio dei carri*</b>			
<i>Tassa di sosta e parcheggio in caso di superamento del tempo di carico gratuito per carri merci di proprietà della ferrovia sul binario ferroviario</i>			
1072	Carri a due assi	ogni 24 ore	121.-
1112	Carri con più di due assi	ogni 24 ore	169.-
<i>Tassa di parcheggio in caso di superamento del tempo di parcheggio gratuito per carri merci privati sul binario ferroviario</i>			
1083	Carri a due assi	ogni 24 ore	36.-
1097	Carri con più di due assi	ogni 24 ore	50.-
<i>Tassa di sosta in caso di superamento del tempo di carico gratuito per carri merci di proprietà della ferrovia sul binario privato</i>			
1113	Carri a due assi	ogni 24 ore	74.-
1114	Carri con più di due assi	ogni 24 ore	104.-
1119	Indennità per mancato trasporto: se la restituzione del carro non avviene entro 30 giorni di calendario dalla consegna/messa a disposizione, dal 31° giorno oltre alla tassa di sosta, viene addebitata per ogni giorno aggiuntivo un'indennità per mancato trasporto pari a cinque volte la tariffa della tassa di sosta.	ogni 24 ore	Tassa di sosta moltiplicata per 5

**\* Attenzione: le tariffe della tassa di sosta dei carri possono essere modificate nei periodi di picco stagionale, ossia quando la richiesta di carri aumenta sensibilmente. Sul sito di FFS Cargo trovate le tariffe stagionali aggiornate per la tassa di sosta dei carri merci di proprietà della ferrovia.**

<http://www.sbbcargo.com/it/centro-clienti/documenti/cg-diritto/tariffe-per-tassa-di-sosta-carri-merci.html>

**4. Prezzi e condizioni per prestazioni complementari in Svizzera**

---

Ove non diversamente specificato (EURO), tutti i prezzi si intendono in franchi svizzeri.

**4.1. Tariffa oraria per prestazioni complementari**

<b>LAC</b>	<b>Descrizione delle prestazioni</b>	<b>Unità</b>	<b>Prezzo in CHF</b>
Il tempo di lavoro viene calcolato in minuti. Si conteggia un tempo di lavoro minimo di un ¼ d'ora.			
1020	Controllore tecnico Cargo (CTC)	all'ora	128.-
1021	Manovratore	all'ora	128.-
1022	Macchinista di manovra	all'ora	128.-
1023	Locomotiva di manovra	all'ora	130.-
1129	Personale d'ufficio, dichiarante di dogana	all'ora	136.-

---

**4.2. Trattamento di spedizioni**

LAC	Descrizione delle prestazioni	Unità	Prezzo in CHF
<b>4.2.1. Cancellazioni e modifiche delle prenotazioni</b>			
1701	Cancellazione del trasporto prenotato meno di 90 minuti prima del inizio dell'operazione	per carro	150.-
1703	Supplemento per quantitativi mancanti su una prenotazione vincolante - senza disdetta (no show)	per carro	250.-
<b>4.2.2. Trasporti eccezionali</b>			
-	Preparazione di un'offerta indicativa non vincolante senza elaborare un'autorizzazione per il trasporto.	-	gratuito
1067	Offerta dettagliata con elaborazione di un'autorizzazione per il trasporto	in base al tempo impiegato	min. 1'500.-
1146	Controllore tecnico Cargo (CTC) per trasporti eccezionali	per spedizione	128.-
<b>4.2.3. Trasporti locali</b>			
1095	Spostamento locale di carri precedentemente ordinati all'interno di una stazione. Con questa LAC vengono fatturati i trasporti locali effettuati dal team RCP per ordine di prestazione complementare in base alle singole spedizioni.	per ordine	tariffa oraria
<b>4.2.4. Manovre</b>			
1168	Servizio manovra nella stazione di partenza/arrivo/transito (team di manovra 15 min.)	15 min.	98.-
1169	Servizio manovra nella stazione di partenza/arrivo/transito (team di manovra 30 min.)	30 min.	193.-
1170	Servizio manovra nella stazione di partenza/arrivo/transito (team di manovra 45 min.)	45 min.	290.-
1138	Servizio manovra nella stazione di partenza/arrivo/transito (team di manovra 60 min.)	60 min.	386.-
1183	Fermata straordinaria di un treno blocco alle stazioni. Le fermate straordinarie vengono autorizzate solo se fattibili sotto il profilo operativo.	per fermata	160.-

LAC	Descrizione delle prestazioni	Unità	Prezzo in CHF
<b>4.2.5. Pesatura e tara</b>			
1011	Prima pesatura	per carro	50.-
1111	Tara	per carro	50.-
1012	Dalla seconda pesatura con costo di manovra	per carro	95.-

#### 4.3. Trattamento di carri/container

LAC	Descrizione delle prestazioni	Unità	Prezzo in CHF
<b>4.3.1. Mezzi di sollevamento: gru a portale elettrica</b>			
1014	azionata da personale FFS	a tonnellata	6.-
1015	azionata dal cliente	a tonnellata	4.-
<b>4.3.2. Trattori elevatori (a forza) impiegati per i clienti (conducente compreso)</b> Si fattura un tempo di lavoro minimo di un ¼ d'ora.			
1016	Da 1 a 3 t di carico utile	all'ora	100.-
<b>4.3.3. Movimentazione di container o CM con gru</b>			
1190	Trasbordo TC: Trasbordo di una cassa mobile o container tramite gru	per unità di carico	45.-
1192	Trasbordo TC: Trasbordo di un rimorchio tramite gru	per unità di carico	50.-
1191	Trasbordo TC: Trasbordo tramite gru (tutti i tipi di contenitori)	per unità di carico	56.-
1037	movimentazione con gru non in relazione a un trasporto ferroviario	per unità di carico	112.-
<b>4.3.4. Deposito in relazione a un trasporto ferroviario</b> Nei terminali di FFS Cargo le unità di trasporto intermodale vengono depositate gratuitamente nel giorno della consegna e nel giorno seguente. Lo stoccaggio dipende della capacità disponibile nel terminale.			
1038	Deposito per giorno del secondo al quarto giorno dopo il giorno della consegna per container 20' e cassa mobile fino a 7.45 m.	-	16.-
1039	Deposito per giorno del secondo al quarto giorno dopo il giorno della consegna per container da 30-45', cassa mobile oltre 7.45 m et rimorcho.	-	32.-

LAC	Descrizione delle prestazioni	Unità	Prezzo in CHF
1040	Deposito per giorno da quinto giorno dopo il giorno della consegna per container 20' e cassa mobile fino a 7.45 m.	-	33.-
1041	Deposito per giorno dal quinto giorno dopo il giorno della consegna per container da 30-45', cassa mobile oltre 7.45 m et rimorcho.	-	66.-
4304	Trasporto di un unità di trasporto intermodale con merci pericolose in un terminale con la possibilità di depositare merci pericolose (solo andata)	per unità di carico	800.-

*Messa a disposizione di container per merci pericolose*

	Messa a disposizione il giorno dell'arrivo	-	gratuito
1142	Messa a disposizione dal 1° giorno dall'arrivo. In caso di esportazione, la consegna può avvenire solo il giorno della spedizione	per container e giorno	100.-

**4.3.5. Pesatura**

1137	Per ogni GC/CM/SR carico/vuoto	per container	30.-
1049	Per pesature richieste a posteriori si applica un supplemento per ogni movimentazione con gru.	per GC/CM	86.-

**4.3.6. Disdetta di prenotazioni di container (prodotto "Swiss Split")**

1233	Disdetta di una prenotazione di container senza ordinazione di carri prima delle 9.00 del giorno prima del trasporto	per container	60.-
1234	Disdetta di una prenotazione di container senza ordinazione di carri dopo le 9.00 del giorno prima del trasporto	per container	120.-

**4.3.7. Altre prestazioni e supplementi in merito a carri e container**

1050	Prelievo di corrente per la regolazione della temperatura; forfait per ogni 24 ore iniziate.	per container e giorno	100.-
1051	Fissaggio dei container	per container	25.-
1053	Supplemento per spedizioni nel traffico combinato con superamento del limite di carico ("High Cube")	per container	20.-
1068	Collaborazione nelle operazioni di carico e scarico presso il cliente	in base al tempo	tariffa oraria
1126	Supplemento RID per unità di trasporto intermodali GC/CM/SR	per container	39.-
1184	Parcheggio mensile per semirimorchio alle terminale di FFS Cargo	per rimorchio e mese	200.-

**4.4. Mezzi ausiliari di trasporto**

LAC	Descrizione delle prestazioni	Unità	Prezzo in CHF
<b>4.4.1. Mezzi di carico</b>			
1002	Copertoni monouso Telone 4,8 x 15 m (bianco) / Telone 4,8 x 16,7 m (verde)	per telone	220.-
1167	Corda per teloni (solo con trasporto)	al pezzo	30.-
1003	Cinghie monouso	per cinghia	15.-
1006	Reti monouso (per rotolo da 300 m)	per rotolo	500.-
1140	Sigilli di piombo, griglia da 10 pz	per griglia	6.50
1141	Sigilli di piombo, cartone da 1'000 pz	per cartone	532.-
<b>4.4.2. Attrezzi scambiabili (AS) – per AS dichiarato</b>			
1007	Palette EUR	per paletta	3.80
1008	Telai	per telaio	7.00
1009	Coperchi	per coperchio	2.00
1010	Prezzo per ogni giorno di ritardo Importo minimo per fattura CHF 200.–	al giorno	0.50

**4.5. Stato del trasporto e irregolarità**

LAC	Descrizione delle prestazioni	Unità	Prezzo in CHF
<b>4.5.1. Impedimento di consegna</b>			
1104	Spese di manovra e altri costi	tempo effettivo	tariffa oraria
1107	Riedizione di spedizioni con lettera di vettura CIM da Chiasso	per carro	30.-
<b>4.5.2. Disposizione Cargo</b> La disposizione Cargo è un procedimento in cui i certificati di origine delle merci non sono più inclusi su richiesta del cliente.			
1090	Un mittente e un destinatario	per spedizione	30.-
1091	Più mittenti o destinatari	per sotto-partita, per carro	13.- min. 60.-

LAC	Descrizione delle prestazioni	Unità	Prezzo in CHF
1096	Disposizione successiva del mittente o destinatario Eventuale tassa di sosta dei carri e operazioni di manovra complementari vengono fatturate in base al tempo effettivo.	per spedizione	60.-
<b>4.5.3. Altre prestazioni di tipo amministrativo</b>			
1054	Rettifiche di fatturazione dovute a indicazioni errate del cliente.	per fattura	60.-
1055	Elaborazione di dati di spedizione non trasmessi tramite CIS-online, CCO o Edifact.	per spedizione	20.-
1056	Invio dei dati relativi alla spedizione per posta o fax una volta conclusa la spedizione	per trasmissione	10.-
1099	Processi di accertamento	¼ d'ora	tariffa oraria
1182	Registrazione verbale del danno per carri di proprietari terzi	tempo effettivo	tariffa oraria

#### 4.6. Altre prestazioni

LAC	Descrizione delle prestazioni	Unità	Prezzo in CHF
<b>4.6.1. Irregolarità RID</b>			
1093	Rileva irregolarità RID Sospensione carro : NO	per carro	100.-
1094	Rileva irregolarità RID Sospensione carro : SI	per carro	300.-
<b>4.6.2. Prestazioni speciali</b>			
1075	Lubrificazione degli scambi nel binario di raccordo del cliente	per ogni scambio / all'anno	300.-
1019	Supplemento sicurezza per il foraggio e le derrate alimentari (carri per cereali)	per carro	30.-

#### 4.7. Trattamento doganale

FFS Cargo offre inoltre una vasta gamma di servizi doganali. Per informazioni dettagliate su queste prestazioni potete rivolgervi ai nostri esperti del servizio doganale ([zollanfragen@sbbcargo.com](mailto:zollanfragen@sbbcargo.com)) oppure telefonando al +41 51 229 03 18.

LAC	Descrizione delle prestazioni	Unità	Prezzo in CHF
<b>4.7.1. Procedure doganali di transito</b>			
4070/ 4170/ 4270	Procedura semplificata ferroviario, gestione delle garanzie	per spedizione	8.-
4171	T2 Corridor, trasmissione informazione à RailControl	per spedizione	8.-

Per tutte le altre spese fa riferimento la lista "prezzi per prestazioni doganali" che potete richiedere presso il vostro consulente alla vendita.

#### 4.8. Abbreviazioni

Abbreviazione	Significato
DE	Dichiarazione di esportazione
CIM	Regole uniformi concernenti il contratto di trasporto internazionale per ferrovia delle merci. Allegato B della COTIF (Convenzione internazionale sul trasporto ferroviario)
TCCI	Traffico a carri completi isolati
GC	Grande container / container 20', 40'
LTM	Legge federale del 19 dicembre 2008 sul trasporto di merci per ferrovia o idrovia (Legge sul trasporto di merci, LTM)
TC	Traffico combinato (intermodale)
LAC	Codice tipo di prestazione
RID	Regolamento concernente il trasporto ferroviario internazionale di merci pericolose
SR	Semirimorchio
AS	Attrezzi scambiabili (palette EUR, telai, coperchi)
CM	Cassa mobile
CC	Controllo carri

Ferrovie federali svizzere FFS Cargo SA  
Servizio clienti  
Bahnhofstrasse 12  
4600 Olten  
Svizzera

Telefono Svizzera 0800 707 100  
Fax Svizzera 0800 707 010  
Telefono Europa 00800 7227 2224  
Fax Europa 00800 7222 4329  
[cargo@sbbcargo.com](mailto:cargo@sbbcargo.com)